|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **入学願書****Application Form for Admission** | **成幸日本語学校****SEIKOU Japanese Language School**〒350-1124埼玉県川越市新宿町3-21-13-21-1 Arajyuku-machi kawagoe-shi,Saitama-ken 　　TEL : 049-257-5811　　FAX : 049-257-5812 |
| **ローマ字氏名**Name(s) as shownon your passport | **姓**　Family Name | **名**　Given Name |

|  |
| --- |
| 写真Photograph4cm x 3cm |

 |
|  |  |
| **漢字名**Name(s) in Chinese　characters if any |  |  |
| **1. 生年月日**Date of Birth | 年/Year 　　 月/Month 　 　 日/Day |
| **2. 国籍**Nationality |  | **3. 性別**Sex | [ ] 男性 / Male[ ] 女性 / Female |
| **4. .現住所**Current address | 　　　　　　　　　TEL： | **5. 配偶者の有無**Marital status | [ ] 無 /Single[ ] 有 /Married |
| **6メールアドレス**Email address |  | **7. 職業**Occupation |  |
| **8. 旅券番号**Passport No |  | **９. 旅券有効期限**Passport　Valid Until |  |
| **10. 出入国歴**/Past entry / stay in Japan [ ]  **無/No** [ ]  **有/ Yes**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **入国年月日****Date of Entry** | **出国年月日****Date of Departure** | **在留資格****Status of Residence** | **入国目的****Purpose of Stay** |
|  　　年/Year 　　月/Month 　　　日/Day |  　年/Year 　　月/Month 　　　日/Day |  |  |
|  　　　年/Year 　　月/Month 　　　日/Day |  　　　年/Year 　月/Month 　　　　日/Day | 　　 |  |

 |
| **11. 来日のためビザを申請したことがありますか？**　Have you ever applied for a Certificate of Eligibility for Japan? |
| [ ]  有/Yes (ビザ種類/Visa type　　　　　　　　　　　　　　　　　　 ) [ ] 取り下げしたwithdrawn（理由reason　　　　　　　　　　　　　　　 　　 ）　　　 [ ] 不交付になったrejected（理由reason　　 　　　　　　　　　　　　　　 　 ） | [ ]  無/No |
| **12. 犯罪を理由とする処分を受けたことの有無(日本国外におけるものを含む)** Criminal record (in Japan or overseas)[ ] 無/NO・　[ ] 有/Yes (具体的内容 Details:　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　) |
| **13. 在日親族（父・母・配偶者・子・兄弟姉妹など）**Family in Japan (Father, Mother, Spouse, Son, Daughter, Brother, Sister or others) or co-residents. **(在留カード両面のコピーを提出して下さい。/ Please submit the copy of Residence Card, both sides.)** |
| 続柄Relationship | 氏名Name | 生年月日Date of birth | 国籍Nationality | 同居予定Residing with applicant? | 勤務先/通学先Place of employment/school | 在留カード番号Residence Card number |
|  |  |  |  | [ ] はい / Yes[ ] いいえ / No |  |  |
|  |  |  |  | [ ] はい / Yes[ ] いいえ / No |  |  |
|  |  |  |  | [ ] はい / Yes[ ] いいえ / No |  |  |
| **14. 就学年数（小学校～最終学歴）留年年数を含まないでください。**Total period of education (from elementary school to last institution of education.)**Don’t include ANY GAP YEAR.** | 　　　　　　　　　　　　　 | 　　　年/years |
| **15.** **成幸日本語学校入学予定日時点での最終学歴(又は在学中の学校)** Education (last school or institution) or present school as of the day you start the course at SEIKOU. |
| 1. **在籍状況** / Enrollment status

 [ ]  卒業 / Graduated　　[ ]  在学中 / In School　[ ]  休学中 / Temporary Absence　　[ ]  中退 / Withdrawal |
| [ ]  大学院（博士） [ ]  大学院（修士） [ ]  大学 (学士)Doctorate Master Bachelor [ ]  短期大学 [ ]  専門学校 [ ]  高校 [ ]  その他( )Junior college College of Technology Senior high school Others |
| 1. **学校名**/Name of the school
 |  |
| 1. **卒業又は卒業見込み年月日**

Date of graduation or expected graduation |  　　　　　年/Year 　　 月/Month 　 日/Day |
| **16.** **経費支弁者** Person responsible for your tuition fees and living expenses |
| 氏 名Full Name |  | 本人との関係Relationship |  |
| 自宅住所Current address |  | 自宅電話番号Home phone number |  |
| 携帯電話番号Mobile phone number |  |
| 勤務先名Employer/Company Name |  | 職種Job category |  |
| 勤務先住所Address of workplace |  | 勤務先電話番号Employer/Company phone number |  |
| 職業(役職)Occupation(Position) |  | 年収Annual income |  |

**以上の通り相違ありません。**

**I hereby declare that the above information is true and correct**

**本人署名:**

**Signature of Applicant:**

**申請日/Date:**

 **年/Year 　 月/Month 　 　 日/Day**



**履 歴 書**

**Personal History Application Form**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 1.氏名Full Name |  | 2.国籍Nationality |  | 3.性別Sex | [ ] 男性 / Male[ ] 女性 / Female |
| 4.生年月日Date of Birth |  | 5.出生地Place of Birth |  |
| 6.電話番号Telephone Number |  | 7.現住所Current Address |  |
| 8.配偶者の有無Marital Status | [ ] 無 / Single　　 [ ] 有 / Married | 9.配偶者氏名Name of Spouse |  |
|  |  |  |  |  |
| 10.家族関係Family Details | 氏　名Name | 生年月日Date of Birth | 職 業Occupation | 現住所Current Address |
| 父親 / Father |  |  |  |  |
| 母親 / Mother |  |  |  |  |
| 兄弟姉妹 / Sibling |  |  |  |  |
| 兄弟姉妹 / Sibling |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
| 11.学歴Educational Background | 学校名Name of School | 所在地Address | 修学期間 Period of Study |
| 入学年月EnrollmentYear/Month | 卒業年月Completion Year/Month | 年数Years Enrolled |
| 1.小学校Elementary School |  |  |  |  |  |
| 2. 中学校Junior high school |  |  |  |  |  |
| 3. 高等学校High school |  |  |  |  |  |
| 4. 専門学校Vocational college |  |  |  |  |  |
| 5. 大学University |  |  |  |  |  |
| 6.大学院Graduate college |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
| 12.日本語学習歴Previous Japanese Education | 学校名Name of School | 所在地Address | 修学期間　Period of Study |
| 開始年月Enrollment Year/Month | 修了年月CompletionYear/Month |
| 1 |  |  |  | 　　 |
| 2 |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
| 13.職歴Work Experience | 会社名Name of Company | 所在地Address | 就労期間　Period of Work |
| 開始年月Enrollment Year/Month | 修了年月Completion Year/Month |
| 1 |  |  |  |  |
| 2 |  |  |  |  |
|  |
| 14.出入国歴Past Entry into Japan | 入国年月日Date of Arrival | 出国年月日Date of Departure | 在留資格Visa Status | 入国目的Purpose of stay |
| 1 |  |  |  |  |
| 2 |  |  |  |  |
| 3 |  |  |  |  |

|  |
| --- |
| **15.就学理由 / Objectives for studying Japanese:** |
|  |
| 16.日本語学校修了後の進路希望 / Specific plans after graduation[ ]  日本国内での進学希望 / Enroll in a school of higher education in Japan.

|  |  |
| --- | --- |
| 進学希望先種類Institution type to enter | [ ]  大学院(博士) / Doctorate [ ]  大学院(修士) / Master [ ]  大学(学士) / Bachelor[ ]  短期大学 / Junior college [ ]  専門学校 / Vocational college |
| 希望科目（専攻）Subject to be studied |  |

[ ]  帰国 / Return to home country [ ]  その他 / Others ( )以上のことはすべて真実であることを申告いたします。 (I certify that the above information is true and correct.)**本人署名/Signature:** \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　作成年月日/Date: 年/Year 月/Month 日/Day |

経費支弁書

Written Proof of Supporter

**日本国法務大臣　殿/ To: Minister of Justice**

**申請人情報/Student’s Information**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 申請人氏名Student’s Name |  | 国籍Nationality |  | 性別Sex | [ ] 男性 / Male[ ] 女性 / Female |

私は、この度、上記の者が日本国に滞在中の経費支弁者になりましたので、下記のとおり経費支弁の引受け経緯を説明するとともに、経費支弁について誓約します。(I hereby swear that I am the applicant’s supporter while he/she is in Japan.)

経費支弁の引受経緯/ Reasons for supporting the applicant:

（申請者の経費の支弁を引き受けた経緯及び申請者との関係について具体的に記載してください。/ Please explain in detail the reasons for supporting the applicant, and the relationship between you and him/her.）

**経費支弁内容/ Payment:**

私、　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　は、上記の日本滞在中について、下記のとおり経費支弁することを誓約します。また、上記の者が在留期間更新許可申請を行う際には、送金証明書又は本人名義の預金通帳（送金事実・経費支弁事実が記載されたもの）の写しなどで、生活費等の支弁事実を明らかにする書類を提出します。

I hereby swear that I will forward the amount below to the applicant while he/she is in Japan, by the method stated. Also, I will submit any document which proves my remittance when he/she renews his/her visa.

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| (1) | 学費 / Tuition fees　　　　 |  |  |  | 　円/JPY　1年/1 year |
| (2) | 生活費月額 / Living expense per month |  |  | 円/JPY |  |
| (3) | 支弁方法 / Method of payment(送金・振り込み等支弁方法を具体的にお書きください。Please explain the details of method of transferring money to the applicant.) |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |

**経費支弁者情報/Financial Supporter’s Information:**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 支弁者氏名Supporter’s name |  | 学生との関係Relationship to Applicant |  |
| 現住所Current Address |  | 電話番号Telephone number |  |

現在、他の外国人留学生の経費（学費・滞在費）を負担していますか。 [ ] いいえ / No [ ] はい / Yes

Are you currently supporting anyone in Japan financially?

**支弁者署名/Supporter’s Signature:** \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

作成年月日/Date: 　 年/Year 月/Month 日/Day

|  |  |
| --- | --- |
|  | 経費支弁者に係る家族および家族以外の同居人情報 |
|  | Informantion about Financiail Sponsor's family and Housemate besides family. |
|  | 氏名　Name | 年齢　Age | 生年月日Date of Birth | 続柄　Relationship | 職業　Occupation | 居住地　Address |
| 1 | 　 |  | 　 | 　 | 　 | 　 |
| 2 | 　 | 　 | 　 | 　 | 　 | 　 |
| 3 | 　 | 　 | 　 |  | 　 | 　 |
| 4 | 　 | 　 | 　 | 　 | 　 | 　 |
| 5 | 　 | 　 | 　 | 　 | 　 | 　 |
| 6 | 　 | 　 | 　 | 　 | 　 | 　 |
| 7 | 　 | 　 | 　 | 　 | 　 | 　 |
| 8 | 　 | 　 | 　 | 　 | 　 | 　 |
| 9 | 　 | 　 | 　 | 　 | 　 | 　 |
| 10 | 　 | 　 | 　 | 　 | 　 | 　 |
|  |  |  |  | 作成日 |  | 　 |
|  |  |  |  | 経費支弁者(作成者)氏名・署名Financial Sponsor's Signature |